

Partnerská smlouva o spolupráci

podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník

smluvní strany:

Univerzita Karlova, Filozofická fakulta

se sídlem: nám. Jana Palacha 1/2, 116 38 Praha 1

IČO: 002 16 208

DIČ: CZ00216208

zastoupená: doc. PhDr. Michalem Pullmannem, Ph.D., děkanem

(dále jen „FF UK“)

a

Muzeum romské kultury, státní příspěvková organizace

se sídlem: Bratislavská 67, 602 00 Brno,

IČO: 712 39 812

DIČ: CZ71239812

zastoupená: PhDr. Janou Horváthovou, ředitelkou

(dále jen „Partner“)

(společně též jako „Smluvní strany“ nebo každá zvlášť jako „Smluvní strana“)

ČI. I

Účel a předmět smlouvy

1. Účelem této smlouvy je zajištění vzájemné spolupráce Smluvních stran při realizaci nekomerčního dobročinného projektu „*The Archive of Milena Hübschmannová*“ (dále jen „Projekt“), který je spolufinancován z grantu č. 21079 poskytnutého Bader Philanthropies, Inc.
2. Předmětem této smlouvy je úprava práv a povinností Smluvních stran při řešení Projektu, práv k hmotnému majetku nutnému k řešení Projektu, k výsledkům Projektu a příp. využití výsledků Projektu.
3. Účelem Projektu je zejména uspořádání a systematická evidence materiálů z vědecké pozůstalosti Mileny Hübschmanové deponovaných v majetku Partnera. Podrobně je Projekt popsán v Žádosti o grant, jejíž znění včetně příloh tvoří **Přílohu č. 1** této smlouvy.
4. Smluvní strany výslovně prohlašují, že spolupráce v rámci Projektu bude realizována v souladu s podmínkami stanovenými v International Expenditure Responsibility Agreement uzavřené mezi FF UK a Bader Philanthropies, Inc. jakožto poskytovatelem grantu na financování první části Projektu a jejíž kopie tvoří **Přílohu č. 2** této smlouvy.

ČI. II

Práva a povinnosti Smluvních stran

1. Smluvní strany se zavazují, že spolupráce na řešení Projektu bude realizována podle podmínek stanovených touto smlouvou s tím, že veškeré úkony Smluvních stran budou vždy v souladu s platnou právní úpravou a podmínkami Projektu.
2. Spolupráce na projektu bude realizována v průběhu předpokládané doby Projektu, a to od 1. 1. 2020 do 31. 12. 2021.
3. Spolupráce Smluvních stran bude realizována ve sjednaném rozsahu včetně stanoveného vypořádání Smluvních stran. Součástí této spolupráce budou zejména jednotlivé úkony uvedené v Žádosti o grant a jejích přílohách, popřípadě i další úkony nezbytné pro realizaci Projektu dle pokynů FF UK jakožto koordinátora Projektu.

4. FF UK:

- a. plní funkci koordinátora Projektu a zajišťuje administrativní spolupráci Smluvních stran;
- b. zajišťuje klíčové personální obsazení Projektu s tím, že se zavazuje všechny dotčené osoby informovat o povinnostech vyplývajících jim z realizace příslušné části Projektu vč. povinnosti zachování důvěrnosti zpracovaných informací a řádného nakládání se zpracovanými údaji vč. osobních, a to nejméně po celou dobu trvání Projektu a následně do doby zaevidování sbírky ve druhém stupni do Centrální evidence sbírek MKČR (předpokl. termín do konce r. 2024);
- c. uhradí náklady Projektu v souladu s podmínkami přiděleného grantu zejména vč. nákupu archívních obalů dle specifikace Partnera, jež zůstanou v majetku Partnera;
- d. zajistí prostřednictvím pověřených pracovníků odborné zpracování datových podkladů v souladu se specifikací uvedenou v **Příloze č. 3** této smlouvy;

5. Partner:

- a. zpřístupní pro účely plnění Projektu veškeré jím deponované materiály z vědecké pozůstalosti Mileny Hübschmanové;
 - b. zajistí na dobu trvání Projektu pro pracovníky FF UK nejméně dvě pracovní místa ve svých prostorách v běžné provozní době Partnera s tím, že konkrétní počet pracovních míst a podmínky jejich využití v rámci provozu Partnera se Smluvní strany zavazují si vždy písemně odsouhlasit před zahájením příslušné části Projektu;
 - c. poskytne součinnost k řádnému plnění Projektu a zajistí v případě potřeby na žádost pověřených pracovníků FF UK spolupráci dotčených pracovníků na straně Partnera prostřednictvím vedoucího Odborného oddělení Partnera;
 - d. zavazuje se všechny dotčené osoby informovat o povinnostech vyplývajících jim z realizace příslušné části Projektu vč. povinnosti zachování důvěrnosti zpracovaných informací a řádného nakládání se zpracovanými údaji vč. osobních, a to nejméně po celou dobu trvání Projektu a následně do doby zaevidování sbírky ve druhém stupni do Centrální evidence sbírek MKČR (předpokl. termín do konce r. 2024);
 - e. zajistí evidenci relevantních zpracovaných údajů do Centrální evidence sbírek MKČR s tím, že příslušné materiály dle dodané části datových podkladů se zavazuje zaevidovat v prvním stupni evidence sbírek do Centrální evidence sbírek MKČR nejpozději do 31. 3. 2021;
6. Smluvní strany prohlašují, že se před podpisem této smlouvy seznámily s kompletní dokumentací Projektu, včetně Žádosti o grant a jejích příloh a obsahem International Expenditure Responsibility Agreement, a dále veškerými dokumenty týkajícími se podmínek realizace Projektu a zavazují se podmínky řádně plnit po celou dobu jejich trvání.

Čl. III

Vypořádání Smluvních stran

1. Smluvní strany se zavazují zajistit ve vzájemné součinnosti, že financování Projektu bude probíhat dle podmínek Projektu a rozpočtu Projektu, který je součástí Žádosti o grant a jejích příloh, jakož i uzavřené International Expenditure Responsibility Agreement. Partner se zavazuje poskytnout FF UK veškeré potřebné podklady a doklady ohledně dokumentování řádného čerpání grantu, jakož i řádné realizace Projektu.
2. Náklady vzniklé při realizaci Projektu neuvedené v Žádosti o grant, jakož i náklady vzniklé při realizaci Projektu nehrzené z přidělených grantových prostředků ponese ta ze Smluvních stran, které vznikly.

3. Smluvní strany se zavazují při realizaci Projektu jednat tak, aby byl naplněn účel, cíle a plánované výsledky Projektu.
4. FF UK se zavazuje vést řádně a svědomitě oddělenou účetní evidenci všech účetních případů vztahujících se k Projektu.
5. Nedojde-li k poskytnutí grantu či jeho části nebo nepodaří-li se zajistit grant na financování dalšího období trvání Projektu, neodpovídá FF UK Partnerovi za újmu, která Partnerovi případně vznikne jako důsledek této situace.
6. Partner odpovídá FF UK jakožto koordinátorovi Projektu podle této smlouvy za újmu způsobenou porušením povinností vyplývajících z této smlouvy, a to zejména za:
 - nesplnění té části Projektu, k níž se Partner zavázal;
 - poskytnutí nesprávných, neúplných nebo jinak závadných výsledků či informací;
 - nerespektování informační povinnosti vůči FF UK nebo poskytovateli grantu a jimi pověřeným třetím osobám;
 - nesrovnalosti při vedení dokumentace či evidenci dat v rámci Projektu a porušování povinností při realizaci Projektu;
 - neposkytnutí součinnosti v případě, kdy je podle této smlouvy nebo závazných pravidel týkajících se Projektu povinen součinnost poskytnout.

Čl. IV

Další práva a povinnosti Smluvních stran

1. Smluvní strany jsou povinny se navzájem informovat o veškerých relevantních skutečnostech a změnách týkajících se Projektu, o případné neschopnosti Smluvní strany plnit řádně a včas povinnosti vyplývající z této smlouvy, a to nejpozději do 5 kalendářních dnů ode dne, kdy takovou relevantní informaci zjistily.
2. Smluvní strany se zavazují spolupůsobit při kontrolách Projektu ze strany orgánů oprávněných k takové kontrole dle obecně závazných právních předpisů a podmínek a poskytovat při těchto kontrolách veškerou součinnost.
3. Smluvní strany se dále zavazují poskytovat o Projektu informace v rozsahu dle obecně závazných právních předpisů a podmínek Projektu s tím, že Smluvní strany jsou při realizaci spolupráce podle této smlouvy povinny zachovat mlčenlivost o všech údajích, podkladech a vnesených právech, které jim byly poskytnuty a byly označeny jako důvěrné nebo důvěrnost vyplývá z jejich charakteru (např. osobní či citlivé údaje), není-li touto smlouvou sjednáno jinak. Smluvní strany se dohodly, že po ukončení realizace Projektu, příp. jeho části, budou zpracovaná data v dispozici obou Smluvních stran. FF UK je oprávněna taková data užít pro interní účely k výukové a badatelské, vědecké a výzkumné činnosti. Partner je oprávněn tato data zpřístupnit veřejnosti pouze za obvyklých podmínek v souladu s platnou právní úpravou (zejména zákona č. 122/2000 Sb., zákona č. 110/2019 Sb. a související legislativou).

Čl. V

Práva k duševnímu vlastnictví

1. Práva k duševnímu vlastnictví se řídí platnou právní úpravou.
2. Smluvní strany mající majetková práva k výsledkům, které mohou být využity, se zavazují zajistit, že tyto výsledky budou přiměřeně a účinně chráněny.
3. Smluvní strany se zavazují spolupracovat při případných budoucích publikačních výstupech výsledků Projektu. Smluvní strany mohou bez ohledu na druh nosiče údajů publikovat informace o výsledcích, ke kterým mají majetková práva, pokud jejich publikováním není dotčena jejich ochrana a oprávněné zájmy druhé Smluvní strany, a to po předchozí notifikaci druhé Smluvní strany.

Čl. VI

Trvání spolupráce a závěrečná ujednání Smluvních stran

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu trvání Projektu.
2. Smluvní strany se zavazují poskytnout si maximální součinnost při přípravě další části Projektu a podání žádosti o jeho financování, primárně žádosti o grant u poskytovatele stávajícího grantu v období od 1. května až 30. června 2020.
3. FF UK je oprávněna od této smlouvy odstoupit v případě že:
 - se údaje předané Partnerem před uzavřením této smlouvy, které představovaly podmínky, na jejichž splnění bylo vázáno její uzavření, ukáží jako chybné či nepravdivé;
 - nebude na realizaci Projektu poskytnut grant či jeho část na základě International Expenditure Responsibility Agreement, nebo se nepodaří zajistit financování další části Projektu;
 - Partner přes opakované upozornění poruší závazky stanovené touto smlouvou nebo závaznými pravidly Projektu.
4. Partner je oprávněn odstoupit od této smlouvy výlučně z důvodů nemožnosti plnění svých závazků vyplývajících mu z této smlouvy.
5. Odstoupení od této smlouvy je účinné jeho doručením druhé Smluvní straně. V pochybnostech se má za to, že bylo doručeno pátým (5) dnem po jeho řádném a prokazatelném odeslání.
6. Odstoupením od této smlouvy nejsou dotčena práva na náhradu vzniklé újmy ani dalších ujednání, která mají vzhledem ke své povaze zavazovat Smluvní strany i po odstoupení od této smlouvy.
7. Smluvní strany se dohodly, že případné spory vzniklé při realizaci této smlouvy budou řešit vzájemnou dohodou. Případné tímto způsobem nevyřešené spory bude řešit věcně a místně příslušný soud České republiky.
8. Smlouva může zaniknout úplným splněním všech závazků obou Smluvních stran, odstoupením od této smlouvy nebo písemnou dohodou Smluvních stran, ve které budou sjednány podmínky takového ukončení včetně vypořádání veškerých závazků Smluvních stran.
9. Vztahy Smluvních stran touto smlouvou neupravené se řídí obecně závaznými právními předpisy platnými v České republice, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník.
10. Změny a doplňky této smlouvy mohou být prováděny pouze dohodou obou Smluvních stran, a to formou písemných, vzestupně číslovaných dodatků k této smlouvě podepsaných k tomu oprávněnými zástupci obou Smluvních stran.
11. Tato smlouva je vyhotovena ve 4 stejnopisech s platností originálu, z nichž každá Smluvní strana obdrží po dvou.
12. Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že FF UK uveřejní tuto smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“), a to neprodleně po podpisu této smlouvy. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že ve smlouvě nejsou údaje podléhající obchodnímu tajemství ani údaje, jejichž uveřejněním by došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností Smluvních stran, jejich zástupců nebo jejich zaměstnanců, a souhlasí s uveřejněním této smlouvy jako celku. Partner je nicméně oprávněn v případě potřeby ze smlouvy před jejím uveřejněním odstranit informace, které se podle zákona o registru smluv neuveřejňují nebo uveřejňovat nemusejí. V případě, že by přesto uveřejněním smlouvy došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností Smluvních stran, jejich zástupců či zaměstnanců, odpovídá každá Smluvní strana za újmu způsobenou pouze jí samé a jejím vlastním zástupcům nebo zaměstnancům.

13. Smlouva nabývá platnosti podpisem poslední ze Smluvních stran a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona o registru smluv. Smluvní strany berou výslovně na vědomí a souhlasí s tím, že plnění dle smlouvy může nastat až po nabytí její účinnosti. FF UK se zavazuje informovat druhou Smluvní stranu o provedení registrace smlouvy zasláním kopie potvrzení správce registru smluv na e-mailovou adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy.
14. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu před podpisem přečetly, s jejím obsahem souhlasí, na důkaz čehož níže připojují podpisy.

Příloha č. 1 – Žádost o grant včetně jejích příloh

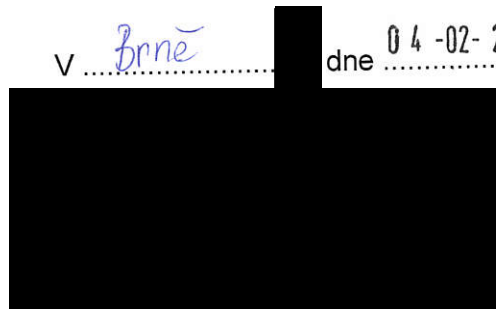

Příloha č. 2 – Kopie International Expenditure Responsibility Agreement

Příloha č. 3 – Parametry zpracování datových podkladů

V Praze dne 12.2.2020


FF UK


V Brně dne 04-02-2020


Partner


Příloha Smlouvy č. 1 - je považována za projektovou dokumentaci a na základě výjimky (dle §3 odst. 2 písm. b) zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv) z uveřejnění není uveřejněna.



Bader Philanthropies

GMS360

INTERNATIONAL EXPENDITURE RESPONSIBILITY AGREEMENT

Grant Information

Bader Philanthropies, Inc. agrees to make the following Grant to:

Organization Name: Faculty of Arts, Charles University

Grant Number: 21079

Year 1 Amount: \$44,000.00

Grant Amount: **\$44,000.00**

RECITALS

WHEREAS, Bader Philanthropies, Inc. wishes to make a grant (the "Grant") to the Grantee, and the Grantee wishes to accept the Grant, on the terms and conditions set forth in this Agreement; and WHEREAS, Bader Philanthropies, Inc. has conducted an inquiry concerning the Grantee to assure itself that the Grantee will use the Grant funds for the proper purposes; and WHEREAS, the Grant is made pursuant to section 4945(d)(4) and (h) of the United States Internal Revenue Code of 1986, as amended (hereinafter the "United States Internal Revenue Code"); NOW, THEREFORE, in consideration of the foregoing, the parties agree as follows:

A. Purpose of the Grant

The purpose of the Grant is as follows:

This Grant supports the Grantee's cataloguing of the oral history archives of a pioneering historian of Czech Roma culture.

The purpose of the Grant is more fully described in the grant proposal and other materials submitted by the Grantee, on which Bader Philanthropies, Inc. has relied in making the Grant and which are incorporated herein by reference as if fully set forth. If a budget for the project funded by the Grant or the use of Grant funds has been presented to Bader Philanthropies, Inc., such budget shall be considered a part of this Agreement, and expenditures shall be made in accordance with it; the Grantee shall request written approval from Bader Philanthropies, Inc. prior to altering such budget.

B. General Conditions of the Grant

- CHARITABLE PURPOSE; RESTRICTIONS:** The Grantee agrees to use the Grant and income there from solely for charitable purposes specified in section 170(c)(2)(B) of the United States Internal Revenue Code; not to use any portion of the Grant to undertake any activity for any purpose other than one specified in section 170(c)(2)(B) of the United States Internal Revenue Code; and not to make any grant which fails to comply with the requirements of section 4945(d)(3) or (4) of the United States Internal Revenue Code. The Grantee certifies that it does not and will not knowingly provide material support or resources to any individual or organization for the conduct or furtherance of violence or terrorist acts.
- LOBBYING; ELECTIONS:** No portion of the Grant or income there from shall be used to carry on propaganda or otherwise attempt to influence legislation; to influence the outcome of any specific public election; or to carry on, directly or indirectly, any voter registration drive.
- REVERSION OF GRANT:** The Grantee shall repay to Bader Philanthropies, Inc. any portion or all of the Grant funds that are not expended for the purpose, and in compliance with the restrictions, outlined in this Agreement or that are expended

for a purpose prohibited under this Agreement.

4. **SEPARATE FUND:** During any period in which any part of the Grant funds remain unexpended, the Grantee shall continuously maintain the Grant funds in a separate fund, which may be a segregated account on the Grantee's books, and such separate fund shall be dedicated solely to the purposes specified in section A of this Agreement.
5. **EVALUATION:** Bader Philanthropies, Inc. may, at its expense, conduct an evaluation of operations under the Grant, which may include visits by representatives of Bader Philanthropies, Inc. to observe the Grantee's programs, procedures and operations and discuss them with the Grantee's personnel. The Grantee shall maintain records of receipts and expenditures and make its books and records available to the Bader Philanthropies, Inc. or an authorized agent at reasonable times.
6. **ADDITIONAL SUPPORT:** By making the Grant, Bader Philanthropies, Inc. assumes no obligation to provide other or additional support to the Grantee. The Grant is not to be construed as establishing a precedent for further support of the Grantee.
7. **USE OF NAME:** Except as required by law or regulations, the Grantee shall not use the name Bader Philanthropies, Inc., Helen Daniels Bader Fund, Isabel & Alfred Bader Fund, or any shortened form of those names in any manner or format, including, but not limited to, publications, events, programs, lists of donors, plaques and signs, without the prior permission of Bader Philanthropies, Inc.
8. **PUBLICITY:** In the event that the Grantee wishes to publicize the Grant, the Grantee shall submit a draft of any announcement or news release to Bader Philanthropies, Inc. for approval of its form and content prior to its publication or release for publication.
9. **REPORTING:** The Grantee shall submit complete written reports in the form and on the dates specified by Bader Philanthropies, Inc. concerning the Grantee, compliance with the terms of this Agreement, the maintenance of the separate fund, the manner in which the Grant and income from it is spent, and the progress made in accomplishing the purposes of the Grant. Such reports shall be submitted at least annually. The Grantee's records of expenditures of Grant funds, as well as copies of the reports it submits to Bader Philanthropies, Inc., shall be kept by the Grantee for at least 4 years after the Grant funds are expended.
10. **TERM OF GRANT:** It is the present intention of Bader Philanthropies, Inc. to make distributions in the amounts and for the years shown in the preamble to this Agreement. Bader Philanthropies, Inc. may unilaterally change the amount to be distributed in any year or terminate the Grant at any time and make no further distributions.

C. Limitations

1. **ACCEPTANCE OF AGREEMENT:** This Agreement shall be null and void if it is not accepted and executed by the Grantee within 180 days after the date it is executed by Bader Philanthropies, Inc.
2. **COMMENCEMENT OF PROJECT:** This Agreement shall be null and void and all Grant funds shall be repaid by the Grantee if, within 180 days after the date this Agreement is executed by Bader Philanthropies, Inc., the project described in part A has not commenced and the Grantee has not made use of Grant funds for such project.

Agreement

THIS AGREEMENT was executed by Bader Philanthropies, Inc. and Grantee as follows:

BADER PHILANTHROPIES, INC.

Daniel J. Bader
President

Approval Date: November 11, 2019

Grantee / Organization Name

Faculty of Arts, Charles University

Address of Grantee

náměstí Jana Palacha 1/2
Praha, Hlavní město Praha
11638
Czech Republic

Typed name herein acts as a binding signature. The undersigned hereby agrees to the terms of this Agreement.

By: Board Elected Governing – Officer or Designated Authorized Signatory

doc. PhDr. Michal Pullmann, Ph.D.

Title

Dean

Date Submitted: 12/13/2019

Acceptance Verification

By checking the box below, you accept the terms set forth in this Agreement

I Agree

EPA Details

You have submitted the following details in your Organization Profile which will be used to process scheduled payment(s). This will appear blank if it is your first time using this system:

- If you wish to change the payment details for this **single grant** you may do so below.
- If you wish to change your default payment details for **all future grants**, please update this information as it appears within your Organization Profile.

FINANCIAL INSTITUTION:	[REDACTED]	CHECKING or SAVINGS:	[REDACTED]
BRANCH ADDRESS:		CITY:	Prague
ZIP CODE:	[REDACTED]	ROUTING/TRANSIT/ ABA/IBAN #:	[REDACTED]
ACCOUNT #:	[REDACTED]	ACCOUNT HOLDER (Organization Name):	Charles University, Faculty of Arts
SWIFT CODE (International Only):			

Příloha č. 3 ke Smlouvě o spolupráci FF UK – Muzeum romské kultury (dále jen MRK) – Parametry zpracování datových podkladů

Datové podklady budou zpracovávány v elektronické podobě - ve formátu Microsoft Excel. Určující formou pro vyplňování požadovaných dat je níže uvedená tabulka, která byla podrobně konzultována, a následně pak schválena vedoucí Odborného oddělení MRK.

Datové podklady budou v týdenních aktualizacích ukládány pouze na těchto určených úložištích:

- 1) Interní Server MRK, na kterém MRK zajistí oddělenou složku v chráněném režimu, s omezeným přístupem pouze pro vedoucí Odborného oddělení a ředitelku MRK
- 2) FF UK zabezpečuje 1 externí harddisk. Tento harddisk bude po dobu trvání Projektu uložen stabilně u Partnera Projektu, v chráněném režimu dle dispozic Partnera
- 3) FF UK zabezpečuje dva pracovní notebooky pro své pověřené pracovníky, prostřednictvím nichž budou data ukládána na interním serveru FFUK v oddělené chráněné složce, přístupné pouze řešitelům Projektu (tj. pověřeni pracovníci), a vedoucí Semináře romistiky KSES.

Tabulka – data pro zpracování záznamu pro evidenci ve Sbírkách MRK

		určí MRK	"návrh" zpracovatele
Uložení	přírůstkové číslo		
	fond MRK		
Krabice/karton	číslo krabice/šanonu		
	počet složek		
	jméno zpracovatele		
Popis složky	číslo složky		1
	fyzický popis		<i>poštovní obálka A4</i>
	obsahový popis		<i>pozvánka na výstavu s dopisem</i>
	odhadovaný počet dokumentů		
	dokumenty jiné než písemný materiál (foto; audio/video nahrávka; časopis/kniha); kvantifikace počtem kusů/listů)		
	přepisy (počet listů)		
		info vypsané z dokumentu	
	popiska složky dle MH		
	počet listů		

	jazyky		
	jména?		
	místa?		
	datum		
	témata (glosy MH; indexy zpracovatelů)		
	kontext		jen pokud rovnou můžeme odhadnout
Citlivé údaje	ano / ne		
Poznámka			
pro transkripty	počet listů		
	odhadovaný počet přepisů		
ke každému z jasně identifikovatelných transkriptů	informace z hlavičky (zejm. jméno, místo, datum)		
	glosy MH		
	tazatel - za/přepisovatel - další přítomní		
pro literární díla	poezie / beletrie (počet kusů děl)		
	autor		